

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1947)  
**Heft:** 1059  
  
**Artikel:** Le "petite Suisse" Club  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-686312>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PAYMENTS IN THE TOURIST TRADE BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND SWITZERLAND.

As announced some time ago in the English Press, an agreement has been reached between the British and the Swiss Governments in the terms of which a fixed sum has been established to cover the requirements of travellers to Switzerland.

These regulations, although cumbersome to all bona-fide tourists had reluctantly to be imposed by the two governments owing to various abuses.

In order to carry out these new regulations an office under the name of "Swiss Tourist Traffic Federation, Authorisation Office" has been established at 1, Great Cumberland Place, W.1, under the charge of Mr. E. Rutz, with a staff of eight.

One of the tasks of this office is to exercise a control that the established maximum amount is not exceeded and that any traveller does not take more money to Switzerland than he requires there.

The basic allowance at £75 (for adults) and £40 (for a child under 16 years of age) remains as hitherto.

In detail the procedure will be as follows:—

A traveller resident in the United Kingdom — and only such come into question — must, as from the 18th December, 1946, after procuring his Swiss Visa, make an application either personally or through a travel agency to the London Authorisation Office of the Swiss

Tourist Traffic Federation (*Swiss Nationals possessing a Swiss Passport do not require an authorisation from the said office*), requesting authorisation for the amount which he proposes to take with him to Switzerland under the basic allowance in travellers' cheques, travellers' letters of credit or other travellers' credit documents.

The British paying authority, that is a bank or a Travel agency, will point out to him, when he presents himself, that it is not possible to exceed the amount mentioned in the authorisation.

In this way, provision is made that the aggregate amount established for travel to Switzerland is not exhausted unduly early.

Travellers leaving this country will be allowed the equivalent of £10 in Swiss money (which is deducted from the basic allowance), they will receive on presenting their travellers' cheques, letter of credit or any similar travellers' credit document, one-third of the amount allowed, in cash, and two-thirds in Hotel Vouchers. On presenting the balance to any bank in Switzerland in travellers' cheques, etc., they will receive one-third of the amount in cash and two-thirds in vouchers; the latter may be used for paying hotel accommodation, railway fares and all bona-fide tourist facilities. Exchanging such vouchers into cash is an offence.

Vouchers for accommodation and transport, unused at the conclusion of the stay in Switzerland must be presented by the traveller before leaving the country at a bank, station exchange bureau, frontier customs office; the equivalent will be credited to him in *Great Britain*.

Travellers staying in private houses in Switzerland, or only staying a short while in Hotels, will, upon presentation of evidence to that effect, receive cash in weekly instalments of Frs.200.—, if more is required an application must be made in Switzerland at the following address: Schweiz. Fremdenverkehrsverband, Gutscheinkontrolle Grossbritannien, Börsenstrasse 16, Zurich.

In the above case, remaining vouchers can be sent to the "Schweiz. Fremdenverkehrsverband, Gutscheinkontrolle Grossbritannien, Börsenstrasse 16, Zurich with an application for reimbursement in cash.

These regulations described about are intended to permit the greatest possible number of tourists to travel to Switzerland within the limits set by the total sum established. They will at the same time serve as a protection against abuses which are not in the interest of the genuine tourist.

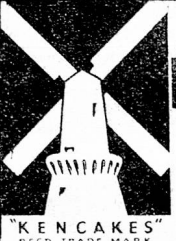
## LE PETITE SUISSE " CLUB.

A new Club, under the above name has been founded, its aim is, according to the rules received, "for the promotion of social and recreative intercourse."

They occupy pleasant quarters at 18, Orange Street, W.C.2, and wish to attract, as the Secretary, Mr. R. Egli informs us, "nice people."

The premises are fully licensed and open daily from 3 p.m. to 11 p.m. (Sundays 7 p.m. to 10 p.m.) Annual Subscription is 10/6.

The Management is Swiss and the Committee invites all Swiss who are interested to pay them a visit to get acquainted with their aims.



# Kencakes

The

## WEST END FANCY BAKERY CO. LTD.

ESTABLISHED 1903

The High Class Pastrycooks and  
Restaurateurs under the personal  
supervision of the Managing Director  
W. Bachmann, British (Swiss Origin)

Branches:  
KENSINGTON  
PUTNEY — EAST SHEEN  
KINGSTON-ON-THAMES  
WALHAM GREEN

Head Office and Central Bakery:  
**48/54 DAWES ROAD**  
WALHAM GREEN, S.W.6.  
\*Phone: FULham 2000 & 6000.

